

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

***Ocupación del espacio y Usos de los recursos  
naturales en el Alto Atlas marroquí:  
el caso de los agro-pastores bereberes Ait Ikkis y  
el agdal del Yagour***

Pablo Domínguez

INTRODUCCION

La gestión estatal del acceso a los recursos silvopastorales está hoy muy cuestionada en Marruecos, especialmente en las zonas de media y alta montaña que continúan sufriendo fuertes presiones antrópicas. Estas regiones conocen cada vez más evoluciones que colocan su patrimonio natural y cultural en el corazón de las preocupaciones socioeconómicas y medioambientales como planes de desarrollo sostenible, el turismo ecológico, la creación de áreas protegidas, etc. En este contexto, los sistemas de control comunitario y tradicional del acceso a los recursos silvopastorales del *agdal*, merecen ser estudiados, en particular, desde un punto de vista transdisciplinario. El término *agdal* tiene significados muy variados pero ahora emplearemos el de *protección* de un espacio natural antropizado: sustracción de biomasa prohibida por una asamblea comunal en el tiempo y en el espacio con el fin de controlar la reconstitución de las reservas de las distintas especies biológicas allí presentes (BOURBOUZE A., 1987). Al término de nuestros trabajos de campo, la visión del mundo, los ritos y creencias relativas a la naturaleza y especialmente aquellos ligados al pastoralismo, se nos han revelado como documentos inequívocos para acceder a la organización pastoral y a las formas de gestión comunitaria y

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

de acceso tradicional a los recursos silvopastorales (*agdal*) (MAHDI M., 1999).

Con el auge de las preocupaciones medioambientales y de desarrollo sostenible a partir de la Conferencia de Río (1992), varias disciplinas han venido a reforzar el interés de los antropólogos por los **regímenes de propiedad común de los espacios forestales y pastorales** como venían haciendo desde al menos los años 60; entre otros encontramos a J. BERQUE (1955), G. HARDIN (1968), etc. Como citábamos antes, tales regímenes se encuentran en el Atlas marroquí bajo el nombre berebere de **agdal** (plural: *igoudlane*). Como hemos mostrado en nuestro trabajo de investigación previo a este proyecto, el *agdal* implica mucho más que una simple explotación productivista de artículos agrícolas y pastorales. Estos métodos de gestión comunitarios implican toda una ética social que se basa en el respeto de una serie de reglas de pastoreo estrictas para con sus semejantes, par con los santos del Atlas y para con su concepto de Dios. Percibidos durante mucho tiempo como supervivencias del pasado, estas prácticas toman una nueva dimensión gracias al interés creciente concedido al estudio de las diferentes visiones de la naturaleza por parte de los nativos así como a sus prácticas y conocimientos medioambientales (AUCLAIR L., 2003).

A raíz de las implantaciones de estos sistemas de gestión *agdal* (ya milenarios), siempre ha habido una presión antrópica importante. Aún con todo, esta gestión comunal parece proteger a menudo eficazmente los espacios sometidos al *agdal*, de una degradación abusiva y, aunque en medio de una fuerte pobreza, reparte la "riqueza" del *agdal* de una manera relativamente equitativa. Durante este último siglo se ha constatado una lenta pero determinada transformación de las superficies de montaña de propiedad comunal en culturas semicolectivas (en particular *bour*,

## perifèria

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

agricultura en seco), o incluso privadas (a menudo de regadío)<sup>1</sup>. Esta desaparición de las gestiones colectivas amenaza las mismísimas bases de las prácticas del *agdal* que lleva implícito tanto significado jurídico, moral y religioso así como un valor biológico. De hecho, dicha desaparición del *agdal* se produce en detrimento de los equilibrios socio-ecológicos y la variedad de interpretaciones del Medioambiente mencionados anteriormente. Varios factores entran en juego en esta "degradación" o "evolución": el crecimiento demográfico, el cambio climático global, las transformaciones tecnológicas, económicas y sociales, la nueva participación estatal en la gestión de los espacios en cuestión, el crecimiento del individualismo, etc. A menudo la propiedad de los recursos se capitaliza en manos de un número cada vez más limitado de individuos, forzando a numerosas familias a la emigración y al abandono de sus pueblos natales en la montaña. Los resultados de estas evoluciones son especialmente importantes en torno a los pastos de montaña donde se cierra cada vez más el círculo humano que rodea estas zonas, áreas que albergan a menudo una alta biodiversidad. Y así de esta manera, el *agdal* ancestral y amenazado por las nuevas mutaciones sociales que continúan llegando, reaparece como una herramienta de comprensión en alza para entender los secretos de la pareja naturaleza-hombre en el Atlas, que emana tanta simbología conjugando lo sagrado con el arte de la convivencia, el saber pastoral y la riqueza biológica que hay en el seno del territorio de tesis, el YAGOUR<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> "Entre 1900 y 1970, en el contexto de un crecimiento demográfico sin precedentes, los desbrozamientos agrícolas se extienden considerablemente y el espacio silvopastoral se somete a una presión creciente" (AUCLAIR L., 2003).

<sup>2</sup> Definición del *Yagour*: Digamos que se trata de una unidad geológica, pero también de un territorio pastoral a límites variables y diferentes de la primera definición geológica (más amplia la segunda pues abarca unos 150 Km<sup>2</sup> y el primero sólo unos 40). El *Yagour* se sitúa en la alta montaña (por encima de los 2000 m) y es utilizado especialmente como lugar de pastoreo

## perifèria

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

El presente artículo se basa en mis trabajos de DEA<sup>3</sup> durante los años 2003 y 2004 que produjeron un informe de investigación de 160 páginas con más de 70 fotografías y una veintena de mapas y figuras. En coherencia con el formato de esta publicación, entrego este texto más breve que podrá servir de resumen parcial de mi experiencia en aquel trabajo. Así pues me concentraré en el análisis concreto del pequeño grupo humano de cerca de 500 personas que traté en mi DEA, los Aït Ikkis que pertenecen a la parte alta de la tribu Mesfioua, que ocupa unos 800 Km<sup>2</sup> inmediatamente al sur-este de Marrakech (llano, pre-Atlas y Alto Atlas, ver mapa 1 más abajo). La población berebere que fue objeto de mi estudio guarda aún fuertes rastros de la antigua organización social que se asemeja a lo que la Antropología anglosajona llama organización *segmentaria*. De hecho estas poblaciones siguen funcionando en el marco de una estructura de tipo "muñecas rusas" incluyéndose así los pueblos o *duars* dentro de sub-fracciones o *moudas*, éstas dentro de fracciones o *taqbilts* (cantón) y éstas dentro de la tribu.

---

estival. Este hace parte de un gran sistema social que afecta a más de 10.000 personas y 50 pueblos.

<sup>3</sup> PABLO DOMINGUEZ: Licenciado en Ciencias (biológicas), especialización Medioambiente en la UAM en 2002, Madrid y DEA de Antropología Social y Etnología en la EHESS, Paris en 2004. Mi DEA se desarrolló bajo la dirección de Anne-Marie Brisebarre (DR del CNRS francés del *Laboratorio de Antropología social*) pero fue también muy interesante la cobertura institucional de la *Escuela Nacional de Agricultura de Meknes* (el ENA), así como la codirección de Mohamed Mahdi, profesor al ENA, y las orientaciones a título personal de la profesora Montserrat Ventura i Oller, que se ha convertido actualmente en mi co-directora de la UAB donde soy co-doctorando junto a la EHESS desde diciembre del 2004.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

Gracias a una estancia de varios meses<sup>4</sup>, pudimos explorar el conjunto del territorio afectado por nuestra tesis de Doctorado (el Yagour). Durante dichas estancias entré en contacto con este grupo humano (los Ait Ikkis, 500 individuos), a través de la convivencia, la observación participante y entrevistas semidirigidas con especial interés por los niveles histórico y socioeconómico y siempre centrándome en el sistema del *agdal* que éstas poblaciones utilizan<sup>5</sup>. En este contexto, nuestras investigaciones analizaron

---

<sup>4</sup> Nuestros trabajos de campo se desarrollaron en dos momentos: Una misión en marzo-abril de 2004 y otra en julio-agosto de ese mismo año.

<sup>5</sup> Mis labores de investigación comenzaron en abril de 2003 en el marco científico y con el apoyo económico del programa de investigación francomarroquí *Les "agdal" du Haut Atlas : biodiversité et gestion communautaires de l'accès aux ressources sylvopastorales* que es llevado a cabo por el *Laboratoire « Population-Environnement-Développement »* (UMR de l'IRD et l'Université de Provence) en colaboración con varios socios franceses y marroquíes (especialmente el ENA de Meknes que me acogió en varias ocasiones dándome el aval institucional necesario para trabajar en Marruecos) y a los que les agradezco enormemente su ayuda que ha sido imprescindible y determinante a la hora de elegir el Yagour y el Alto Atlas marroquí como zona de estudio para mi tesis doctoral. Al mismo tiempo querría agradecer especialmente a las personas que más se han implicado en el seguimiento de mis investigaciones que son Anne-Marie Brisebarre, mi directora de la tesina y co-directora de tesis en la EHESS, y la persona que más tiempo me ha dedicado en el ensamblaje de los trabajos de campo; Mohamed Mahdi, mi tutor durante mis estancias en el ENA de Meknes a quien le agradezco su compañía durante dos momentos de mis trabajos de campo, su apoyo logístico y sus comentarios científicos siempre muy útiles y finos; Montserrat Ventura i Oller, mi co-directora de tesis en la UAB que además de seguir la evolución de mis trabajos durante mi DEA, seguimiento que realizó desinteresadamente (aún no era oficialmente alumno suyo), ha sido una persona fundamental tanto en mi integración en la unidad de Antropología social y cultural de la UAB y que facilitó la publicación del presente artículo, como en el ensamblaje final del artículo; y Laurent Auclair, responsable científico del programa AGDAL y principal valuarte de mi integración en el seno del programa quien desde el principio me ayudó a sacar adelante mi proyecto de investigación a través de su mediación en asuntos burocráticos, de relaciones científicas y humanas, orientación técnica y con quien mantengo una comunicación abierta y constante desde hace dos años cuando comenzó mi relación con el AGDAL. Finalmente

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

las interacciones entre los modos de ocupación del espacio y la explotación de los recursos naturales en el territorio del Yagour.

Mi primer objetivo ha sido descubrir una sociedad en estrecha asociación con su medioambiente, por lo que hemos partido de su geografía y su ecología siguiendo la visión holista tradicional de la antropología, que tan bien describiera M. Mauss (1950). Quiérase decir, “la forma que toma una sociedad al establecerse sobre un terreno, la manera en la que se distribuye, así como el conjunto de los elementos de la naturaleza que apoyan la vida colectiva”. Si he cogido el caso del Yagour y la sociedad de los Aït Ikkis, es porque las relaciones de las que hablamos son aquí de una importancia notable. Así pues, empiezo haciendo un análisis espacial y ecológico de la zona de estudio para pasar después a la descripción territorial y al uso del espacio. En la segunda mitad analizo finalmente el sistema del *agdal*, su funcionamiento y hago un análisis somero de los distintos y posibles significados que se le da.

---

querría agradecerles a la fundación Alvargonzález infinitamente su ayuda económica para los estudios que me entregaron en el verano del 2004 y sin la cuál hubiese sido muy difícil poder volver a mi zona de estudio para completar las verificaciones y las últimas observaciones de mi trabajo sin las cuales el presente texto hubiese sido mucho menos completo y exacto. A todos, gracias.

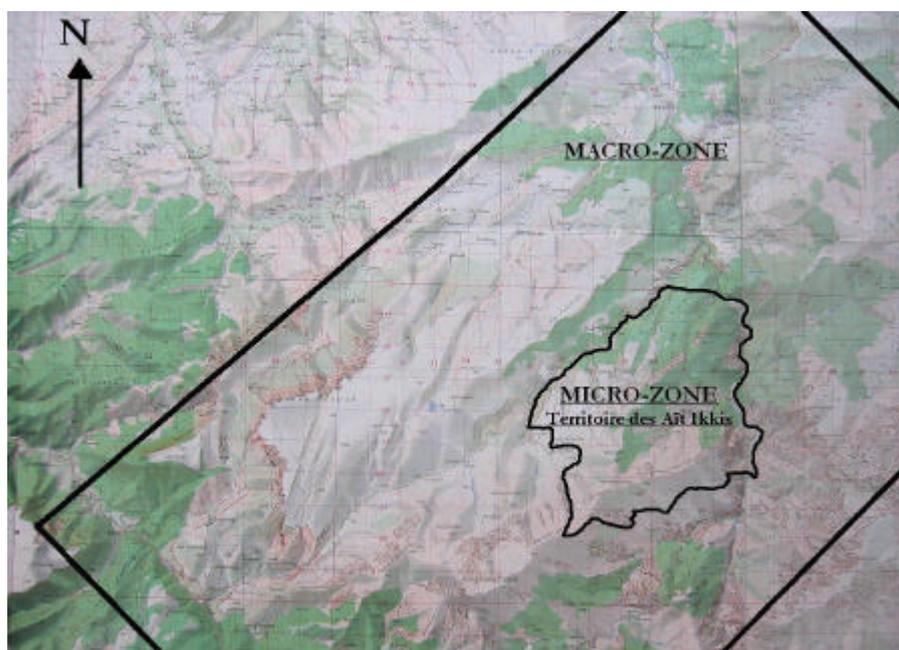
**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

## 1. ZONA de ESTUDIO

Nuestro estudio se desarrolló a dos escalas. Por un lado, a partir de la agrupación humana de los Ait Ikkis tratamos la zona de estudio específica que coincide con su territorio, cubriendo alrededor de 20 Km<sup>2</sup> y que nosotros nombraremos durante el resto del texto la **MICRO-ZONA** de estudio. Por otra parte, esta micro-zona se enclava en un espacio mayor (de cerca de 350 Km<sup>2</sup>) que nombraremos la **MACRO-ZONA** de estudio (ver mapa inferior) y que coincide con la alta tribu Mesfioua compuesta por cinco fracciones tribales de una de las cuales forma parte la sub-fracción Ait Ikkis.



Mapa de la macro-zona de estudio y la micro-zona de estudio

## perifèria

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

La delimitación de la macro-zona fue un poco más vaga e intentó englobar el conjunto del Yagour *pastoral*<sup>6</sup> y los territorios asociados por la trashumancia. Esta unidad se sitúa a 45 Km a vista de pájaro en dirección Sureste de Marrakech (Marruecos central). La macro-zona de estudio está formada por un substrato geológico formado por dos unidades principales: 1. una zona de composición granítica al Sur, con un elemento de lavas riolíticas y 2. otra al Norte compuesta de piedra del permo-triásico (materiales calcáreos rojos del Secundario) con un componente de rocas sedimentarias del primario. Esta zona al Norte da suelos arcillosos, esquistosos y arenosos (interesantes a nivel agrícola) que ofrecen un paisaje más humanizado (informaciones obtenidas sobre la zona de estudio et a partir de A. Bellaoui, profesor de Geografía en la facultad de letras de Marrakech).

Es una zona montañosa y el territorio está caracterizado por un escalonamiento de la vegetación (figura 1) dónde se encuentra **1.** en lo más bajo, un piso forestal y agropastoral muy explotado en invierno, que llega hasta los 2000 metros. Entre 1000 y 1400 m encontramos poblaciones de Tuyas y Enebros de Fenicia, a menudo en formas arbustivas. Más arriba, se suceden Enebros oxycedros y Encinares frondosos de media altitud. **2.** Hacia los 2200 ó 2300 m de altitud aparece un piso de céspedes y arbustos hasta algo menos de 3000 metros, especialmente utilizados para el pastoralismo de verano (corresponde al Yagour *pastoral*). En algunas zonas y según la orientación y el grado de explotación humana podemos encontrar

---

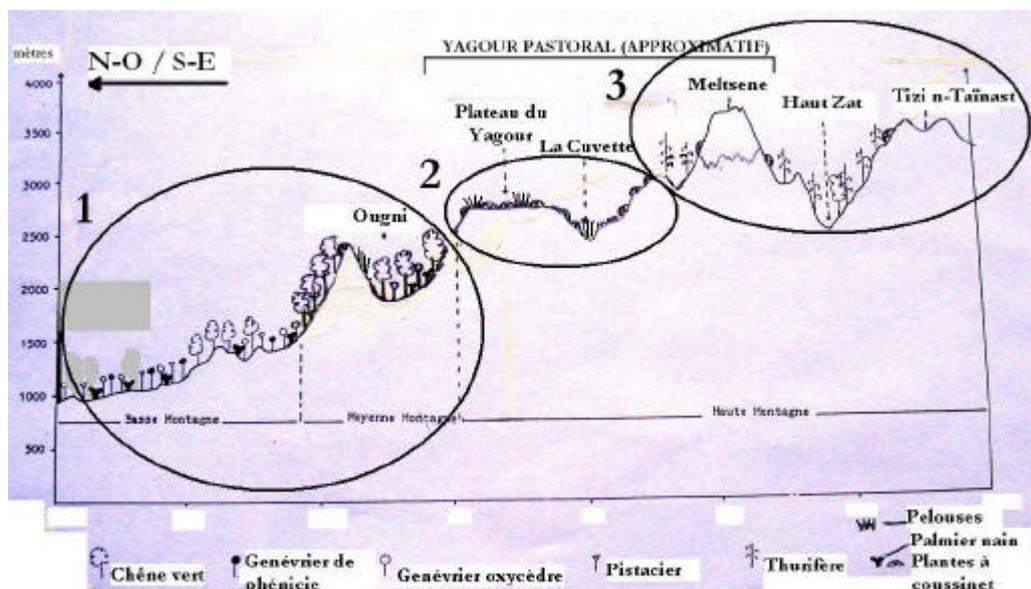
<sup>6</sup> Observar la diferencia que hacemos entre *Yagour pastoral* y *Yagour físico*. El Yagour que nosotros llamamos *pastoral* es aquel que nos ha interesado para contextualizar nuestras micro-zona y macro-zona de estudio. El *Yagour pastoral* corresponde a la zona concebida por las poblaciones locales como el Yagour, quiere decirse, la zona de pastos de verano de la alta montaña comprendida entre las cuencas de los ríos Zat y Urica. Por lo tanto, el *Yagour pastoral* desborda por mucho el altiplano geomorfológico del Yagour en términos de geografía física.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

poblaciones mixtas de Encina y Sabina turiferaria. **3.** A partir de los 2500 a 3000 metros se encuentra un piso de alta montaña que llega hasta los 3600 metros (cota máxima), utilizado muy poco y casi exclusivamente para el pastoralismo. Aquí se encuentran los sabinares (turifera) mono-específicos (hasta más de 3000 metros de altitud!), generalmente en forma de bosques muy claros (Foto 1), y plantas de cojinete y xerofitos<sup>7</sup> espinosos de tamaño medio o pequeño aún más adaptados a las condiciones extremas de la más alta montaña que se encuentran desde los 2000 hasta los 3600 m (Informaciones obtenidas sobre la zona de estudio et a partir de M. Al Ifriqui, profesor de Ecología vegetal en la Facultad de Ciencias Semlalia de Marrakech).



**Figura 1.**  
Corte longitudinal Noroeste/Sureste de la meseta geomorfológica del Yagour

<sup>7</sup> Plantas adaptadas a las condiciones extremas de sequía.

**perifèria**

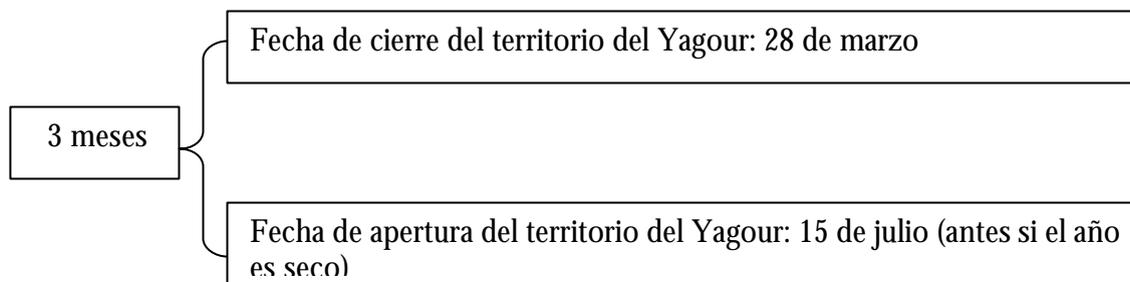
Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)


Foto 1

Sabinars (turifera) mono-específicos en el Yagour (2500 m) en forma de bosques muy claros

El *agdal* del Yagour (espacio pastoral protegido durante tres meses al año de algo más de 50 Km<sup>2</sup> y por encima de los 2000 metros de altitud) conoce una intensa ocupación humana durante el verano. La fecha de apertura del *agdal* del Yagour es decidida por una *jemaa'* (asamblea comunal tradicional) constituida por los miembros de Aït Inzal, Aït Zat, Aït Tighdouine y Aït Wagoustite. Los Aït Oucheg (que pertenece a otra comuna, o incluso tribu) entran los últimos en el debate sobre la apertura del *agdal* y no pueden sino aceptar o rechazar la fecha propuesta por los primeros. *Agdal* du Yagour:



**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

Según los numerosos testimonios rupestres del Yagour<sup>8</sup>, los habitantes del llano subían al Yagour hace entre 3200 y 4000 años en trashumancia estival, y en un segundo período (aproximadamente desde hace 2000 años y hasta ahora), exclusivamente los habitantes de los distintos valles en contacto directo o semidirecto suben a los pastos de altitud. Actualmente, en los contornos del Yagour se distribuye desigualmente la población y a veces es muy denso (Ait Oucheg de la vertiente Occidental, al Este del valle del Zat, Ait Inzal Jebel al Norte, etc.). Su distribución depende principalmente de las características geográficas de los pueblos (valles, mesetas, escarpes, etc.) y varía según los movimientos estacionales de los agro-pastores. En realidad, los espacios y los recursos naturales de esta extensa meseta (especialmente las zonas de pasto) son utilizados y ocupados (especialmente en verano pero también durante las otras épocas) por numerosos grupos que pertenecen a 2 grandes tribus (Urika (Ait Oucheg) y Mesfioua (Ait Zat, Wagoustite, Inzal Jebel y Tighdouin)

El crecimiento demográfico sigue siendo muy moderado, pero la presión humana se acentúa a lo largo de los años. Es precisamente a partir de este marco demográfico que se explica parcialmente un proceso de sedentarización en los espacios donde antes sólo había establos de verano. Por ejemplo, a día de hoy encontramos más de un centenar de agro-pastores de manera semi-permanente sobre las tierras de Warzarzt (los Ait Ikkis), un pueblecito que antes correspondía exclusivamente a espacios de pastoreo colectivos. Debido a estas situaciones parece corriente encontrar conflictos territoriales con el resto de los usuarios del Yagour, por ejemplo

---

<sup>8</sup> Una parte de estas informaciones han sido obtenidas a partir de A. Skounti y M. El Graoui, investigador y director respectivamente, del Centro nacional del patrimonio rupestre de Marruecos, así como de A. Bellaoui, profesor de Geografía en la facultad de letras de Marrakech.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

los Aït Wagoustite y los Aït Ikkis. A pesar de las dificultades naturales (la tierra accidentada así como el clima frío y duro durante el invierno), los habitantes de estas zonas llegan a crear una economía doméstica basada en un 75% en la explotación de los recursos naturales de los distintos componentes del sistema montaños.

## 2. AGDAL Y PROBLEMATICA DE INVESTIGACION

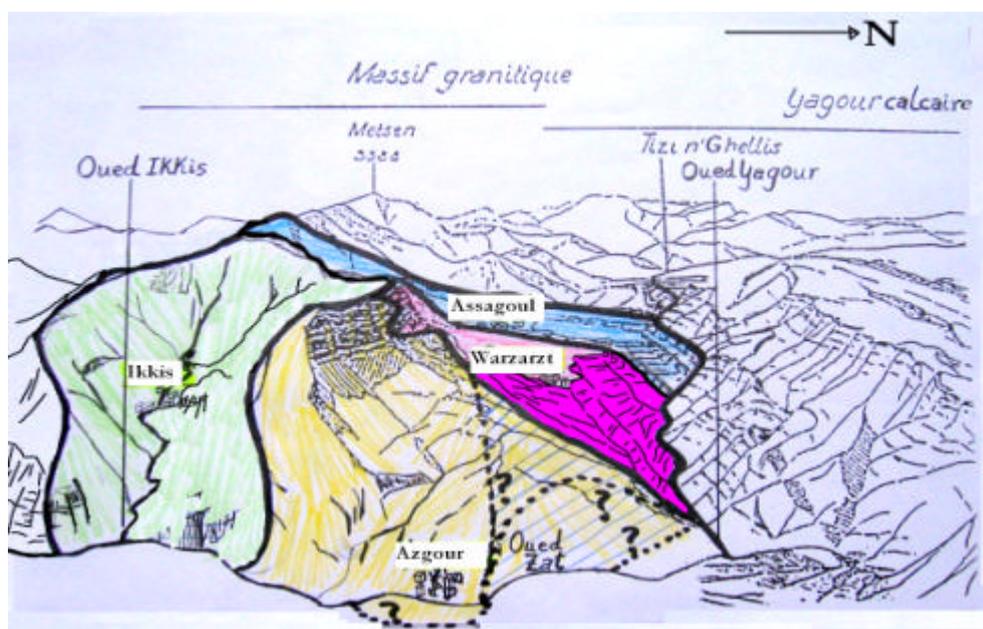


Figura 2

Territorio de los Aït Ikkis y sus cuatro espacios

A través de una estrecha colaboración con los profesores e investigadores así como con los estudiantes que han tratado distintos temas sobre este mismo área de estudio en el seno del programa AGDAL, he analizado **los modos de ocupación del espacio y la explotación de los recursos naturales sobre el Yagour a partir del estudio concreto de un sistema humano bastante particular debido a su dinamismo: Los Aït Ikkis del valle oriental del macizo del Yagour/Meltsene (Aldeas de Warzarzt, Azgour, Azib Assagoul e Ikkis)**. Los tres primeros *duars*

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

(aldeas o campamentos) presentan una dinámica de sedentarización intensa desde el último siglo que condujo a los habitantes de Ikkis (*duar* de origen) a duplicar su hábitat varias veces en el espacio para optimizar su explotación de las riquezas naturales. Así pues, encontramos 1. Warzarzt, un antiguo *azib* de altitud (establo utilizado estacionalmente) transformado en hábitat casi permanente (la gente de Warzarzt se dice Aït Ikkis y "Aït" quiere decir aquellos de...). 2. Azgour, hipotéticamente un *azib* de fondo de valle transformado en cruce y *duar* de paso. Se trata de un centro de intercambios para la gente que desciende o que remonta el alto valle del Zat (especialmente de la fracción Aït Zat) que dio lugar a un *duar* mixto donde una mitad de los habitantes son descendientes de otros pueblos del alto valle del Zat (o incluso de otras partes del Atlas) y otra mitad son descendientes de Ikkis. Finalmente 3. el *azib* Assagoul, el "nuevo" *azib* de verano de la gente de estos tres *duars* que tienen relación de parentesco con Ikkis, el *duar* fundador.

Datos de la comunidad Aït Ikkis:

- Lengua: Tachelhit (dialecto berebere/amazig marroquí hablado principalmente en la zona sur del país)
- Religión: Musulmana con ciertos ritos y creencias *pre-islámicos* de corte amazig.
- Sistema de parentesco: Patrilineal de familia amplia con uno, dos o más hijos casados viviendo bajo un mismo techo y muy a menudo junto a tíos, primos y demás parientes cercanos.
- Sistema económico: Fundamentalmente agro-pastores (economía basada en ello en un 75-80%) con complementos de la emigración y muy recientemente el turismo.
- Escuela: 2, una en Ikkis y otra recién estrenada en Azgour.
- Dispensario médico: lejos de los todos *duras* y a más de 2 horas a pie desde Ikkis.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

- Cerealicultura: Principalmente Trigo, Cebada y Maíz.
- Irrigación: Sistema complejo de acequias en mal estado (el agua procede del territorio de otro grupo).
- Rotación principal: Cebada/Trigo en invierno contra Maíz en verano.
- Utilización de abono procedente del mercado del Arbaa' Tigduin.
- Arboricultura: (Azgour, Ikkis y poco a Warzarzt): Nuez, Almendras, Albaricoque...
- Humedad: elevada en invierno, condiciones climáticas duras (frío en invierno y temporada seca en verano).
- Precipitación: lluvia abundante, a veces en forma de Nieve (estimación de 600 mm/año).
- Geología: Dos mitades como la macro-zona, una granítica (ácido) y una caliza (básico).
- Tipo de vegetación: Encina acompañada de los Enebros de Fenicia/Oxicedro/Turifera.

Observación: Los Ait Ikkis no siguen solamente el *agdal* del Yagour sino que tienen su propio sistema de *igoudlane* (plural de *agdal*). Hasta tres de los cuatro espacios son sometidos al *agdal* a distintos tiempos, que a su vez son dependientes del gran *agdal* del Yagour. El tema por el cual nos interesamos aquí es el sistema de *igoudlane* de los Ait Ikkis.

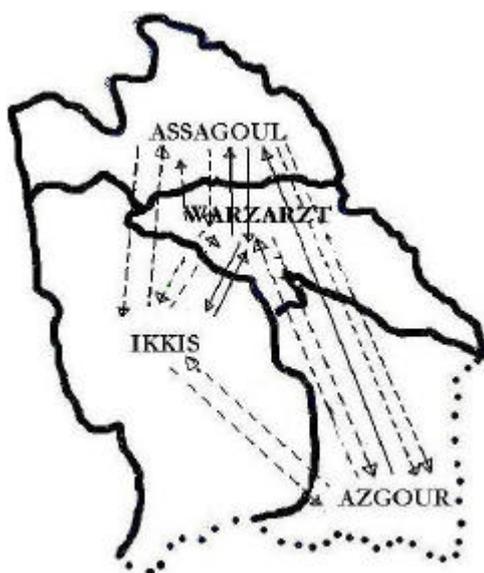
Entre los resultados obtenidos insistiremos en la red de movimientos complejos (ver mapa inferior) derivada del sistema de apertura y cierre de los espacios (sistema de los *igoudlane*) así como los modos de vida en estos espacios sujetos al *agdal*. El sistema de los *igoudlane* está directamente relacionado con una forma de existencia móvil y semi-sedentaria de los Ait Ikkis (trashumantes) y una manera precisa de vivir el territorio. En el texto hablamos del paralelismo entre el vacío humano de los espacios puestos en *agdal* y la propia concepción del *agdal*: momentos de fuerte colectivismo

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

con la apertura de diferentes *igoudlane*, por ejemplo las actividades vinculadas al pasto en las altas tierras del Yagour o la cosecha de las nueces en Ikkis; trashumancias en familia y por linaje; reuniones familiares tras el descenso de los pastores hasta sus pueblos de origen. En definitiva hemos intentado mostrar cómo los ciclos del *agdal* se imponen en el calendario económico y social de los Ait Ikkis.



Red de movimientos complejos derivada del sistema de apertura y cierre de los espacios

Este primer mapa muestra el conjunto de movimiento y sólo pretende dar una idea general de su complejidad, pero sería preciso detallar los movimientos al interior de cada estación.

En otoño todos los espacios están abiertos. La llegada de esta estación significa el principio de "el retorno" para la mayor parte de los Ait Ikkis ya que es el final de la *gran estación pastoral* tras un verano entero de alta carga sobre los vegetales. Esta larga carga pastoral sobre la hierba y las plantas leñosas de Assagoul y Warzarzt (la porción del Yagour que pertenece a los Ait Ikkis), coincide con el final de la intensa luz del verano y de la bajada de las temperaturas, elementos que frenan muy fuertemente el crecimiento de las plantas. No obstante es especialmente la recogida de la nuez el factor que marca la retirada de la mayor parte de la población de las zonas de más alta montaña (hacia Ikkis especialmente), para las cuales el

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

árbol de la nuez tiene también un papel central en la economía doméstica. La cosecha de la nuez atrae a tanta gente que incluso sin existir ningún cierre oficial del espacio (*agdal*) durante este período del año (vea que todos los espacios están abiertos y coloreados en verde), algunas personas definen este momento como un "período de *agdal*" en las zonas que no tienen árboles de la nuez (por ejemplo Assagoul o Warzazt). Esto es probablemente debido al hecho de que no hay nadie en los hábitats de altitud durante dicho período.

Generalmente, una vez que se termina la recogida de la nuez llegan los primeros fríos del invierno y las familias se desdoblan de nuevo para ocupar los distintos hábitats, aunque en este período suelen mantener un lazo especial con uno de las cuatro zonas de viviendas (Azgour 10 familias, Ikkis 60 familias, Warzarzt 20 familias y Assagoul 0 familias). Durante el principio de este período siembran la cebada o un poco de trigo, para poder hacer frente al próximo año. Durante el invierno frío pasan la mayoría de su tiempo alrededor de su hábitat principal, cuidando de los campos circundantes. Cuando el invierno comienza a perder intensidad (a finales de febrero o al principios de marzo) los pastores empiezan lentamente a subir hasta el Yagour para beneficiarse de la buena hierba que creció después de la fusión de la nieve y antes de que el "*gran*" *agdal* del Yagour se establezca.

Assagoul se cierra; este momento de cierre (o *agdal*) del espacio de Assagoul, se coordina con el cierre del conjunto del Yagour entre el 1 de abril y el 15 de julio. Este *agdal* obliga a los pastores a retirar los animales del Yagour a uno de los otros tres espacios pero podemos avanzar que sus manadas de ovejas (bajo supervisión de un pastor) permanecen dentro del territorio de Warzarzt.

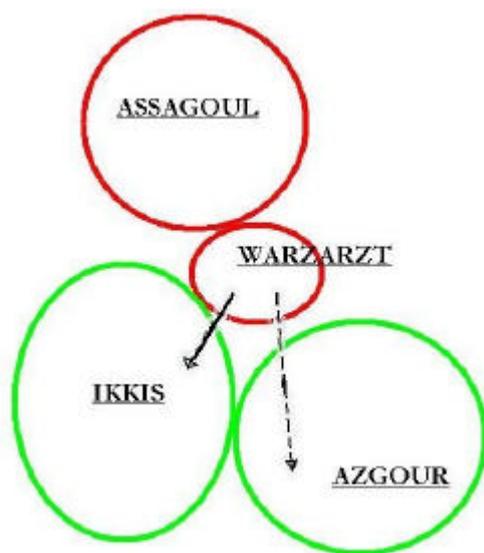
## perifèria

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

Al mismo tiempo, el cierre del espacio de Assagoul coincide con el pasto de los campos de cebada prematura (*aglas*), particularmente de parte de las ovejas, durante las semanas previas al cierre. De hecho, creemos que el cierre de Assagoul está establecido no solamente por razones pastorales básicas como era hace años (para el desarrollo de los pastos y de las hierbas de la montaña), sino que también tiene en cuenta el período de la cosecha de la cebada prematura así como el sembrado de las nuevas especies introducidas, como la patata, el tomate, etc. (parece ser que la agricultura comienza en Assagoul solamente en 1957).

Así pues, durante este período, se vacía Assagoul, abandonan los pastores este habitat durante tres meses y las gentes de Warzarzt no irán más a Assagoul hasta principios del verano. En este tiempo podemos ver los trashumantes descender con sus rebaños. Como un reloj respetado e invisible, el sistema del *agdal* marca los ciclos de la vida a los Ait Ikkis.



Como muestra el gráfico, del 20 de abril al 20 de mayo Warzarzt se cierra; al tener características ecológicas similares a las de Assagoul, Warzarzt también se somete a un pastoralismo intenso. Aunque los espacios pastorales restantes son restrictos, Warzarzt, también está obligado a transformarse en un *agdal* durante un escaso mes para permitir los ciclos vegetativos mínimos

de las plantas y asegurar la producción de pasto para el resto del año (este período de *agdal* coincide con el delicado momento de la producción y caída de las semillas). Cerca de treinta familias que tienen su casa principal en

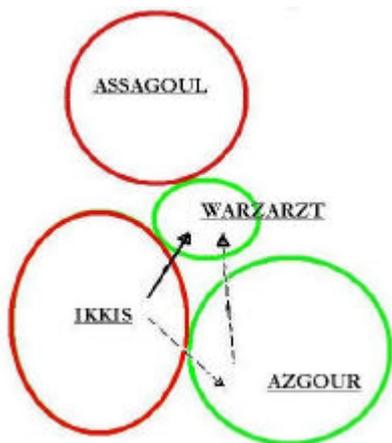
**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

Warzarzt más el otro grupo de pastores que ha descendido de Assagoul el mes antes, se ven entonces obligados a transplantar sus vidas y sus ganados a otra parte. Ikkis es el espacio ecológico que parece estar mejor adaptado para sufrir un mes de pastoreo de ovejas, cabras y vacas, a 1700 m. de altitud, ya que en Azgour (más bajo, 1300 metros de altitud) sus secas vertientes dan plantas demasiado leñosa y poco nutritivas. Los trabajos agrícolas en los campos de Warzarzt se realizan antes de dejar su espacio. De manera similar a la que se hizo en Assagoul, se hace pastorear el *aglas* (tipo de cebada prematura), el sembrado del maíz y de la horticultura, última irrigación, etc.

Durante nuestra estancia antes de este cierre, la pequeña aldea de Warzarzt (alrededor de 150 habitantes semi-permanentes) era muy animada: las canciones se podían oír en los campos, los niños jugaban balompié, los pastores se iban y volvían con sus manadas cada día, los muleteros se pasaban los días yendo de arriba a abajo de las montañas para intercambiar productos, etc. En el momento del cierre todo Warzarzt se vació, algo parecido a lo que sucedió un mes antes en el Yagour.



En la siguiente fase, del 20 de Mayo, hasta el 20 de julio como muestra el gráfico adjunto,

Ikkis se cierra y Warzazt se abre aproximadamente en el mismo momento. Puesto que cada espacio tiene una altitud diferente, la cosecha de la cebada (producción agrícola principal) de los distintos hábitats está intercalada

de varias semanas según los distintos pisos de altitud. Así pues, en Azgour cosechan hacia finales de mayo, en Ikkis a principios de junio, en Warzarzt a mediados de junio y en Assagoul a finales de junio o al principio de julio. Una vez más, el sistema de apertura y cierre de los espacios, los *igoudlane*,

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

se muestran en coordinación con, y se imponen a, los ciclos vitales de la hierba y de los recursos pastorales, pero también a la cosecha de la cebada, al sembrado del maíz y el resto de actividades agrícolas. Warzarzt abre su espacio y se produce el mismo movimiento de personas pero en el sentido opuesto, trashuman y trasplantan su vida de Ikkis a Warzarzt. Aunque probablemente no existan no queremos descartar aún la posibilidad de que algunas familias se muevan desde Ikkis a Azgour o desde Azgour a Warzarzt<sup>9</sup>. Aunque hay una similitud con la anterior trashumancia en sentido Warzarzt-Ikkis, en esta trashumancia del final de la primavera, hay diferencias fundamentales:

1. Con el cierre de Ikkis y la apertura de Warzarzt, tenemos un proceso opuesto, la trashumancia será hecha desde abajo hacia arriba y simboliza el principio del verano. La alegría está siempre presente en los aldeanos cuando hablan sobre la vuelta a Warzarzt.
2. Esta trashumancia es mucho más masiva porque implica el movimiento de toda la población de Ikkis (como antes dijimos, Ikkis es la más grande de las cuatro poblaciones) más toda la gente de Warzarzt que había venido a Ikkis un mes antes, más una muy pequeña porción de la población de Azgour que podría venir también. Más o menos un total de 80 familias, una trashumancia compuesta del 85% del conjunto de los Aït Ikkis y 400 personas aproximadamente.

La apertura de Warzarzt y las trashumancias correspondientes provocan que:

- los casamientos sean más frecuentes en este espacio;
- la reapertura de las tres tiendas de Warzarzt, que están cerradas durante el invierno;

---

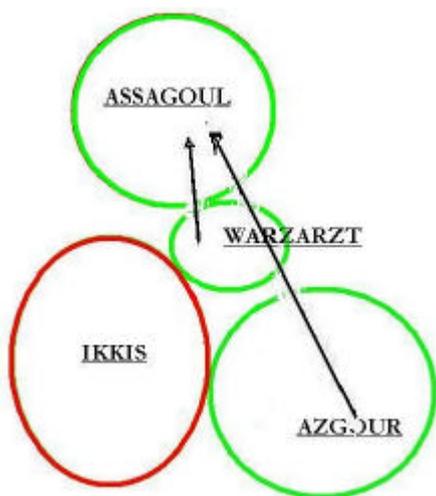
<sup>9</sup> Como esto no está verificado lo hemos señalado con dos flechas intermitentes en la carta precedente.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

- el Fkih a cargo de los rezos de la mezquita se desplaza con el resto del grupo, el cierre de las dos Mezquitas de Ikkis y la reapertura de la de Warzarzt.



En la última fase que analizamos, desde el 20 de julio, hasta el 1 de octubre, el Yagour y Assagoul que forma parte del primero, abren su espacio y casi el 100% de los Aït Ikkis suben a la alta montaña y sus tierras de pasto de Assagoul. En la segunda quincena de julio la gran apertura del Yagour comienza, y los pastores trashumantes provenientes de todas las áreas contiguas al Yagour suben

por las cuestas que conducen a este fértil espacio del verano. Como dijimos antes, esta zona, por encima de los 2000 metros, era puramente pastoral en el pasado, pero hoy, alguna gente sube un poco antes de la apertura para recoger y para sembrar los cereales de la alta montaña que ahora se cultivan, y para preparar las casas antes de la llegada del resto del grupo.

En esta ocasión, el número de personas y cabezas de ganado es mucho más grande que la última vez que subieron a finales de febrero porque la entrada al Yagour la realizan prácticamente TODOS los Aït Ikkis pero también por TODO el resto de fracciones de las dos grandes tribus de Urika y de Mesfioua. La apertura del *agdal* de Yagour es un acontecimiento de alta trascendencia local. La confirmamos con los testimonios siguientes<sup>10</sup>:

<sup>10</sup> Seguiré profundizando sobre estas aseveraciones a medida que continúe con mi investigación de campo, pero por el momento ya nos permiten entender parcialmente cómo viven la apertura del *agdal n'Yagour* y el período del verano en las alturas.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

- *El Yagour es hermoso en verano; cada uno va para vivir la "fiesta";*
- *En el Yagour todo es muy hermoso, allí hay más espacio, la hierba es abundante, hay animales por todas partes, el tiempo es agradable y todo el mundo está allí.*

**3. CONCLUSIONES PROVISIONALES**

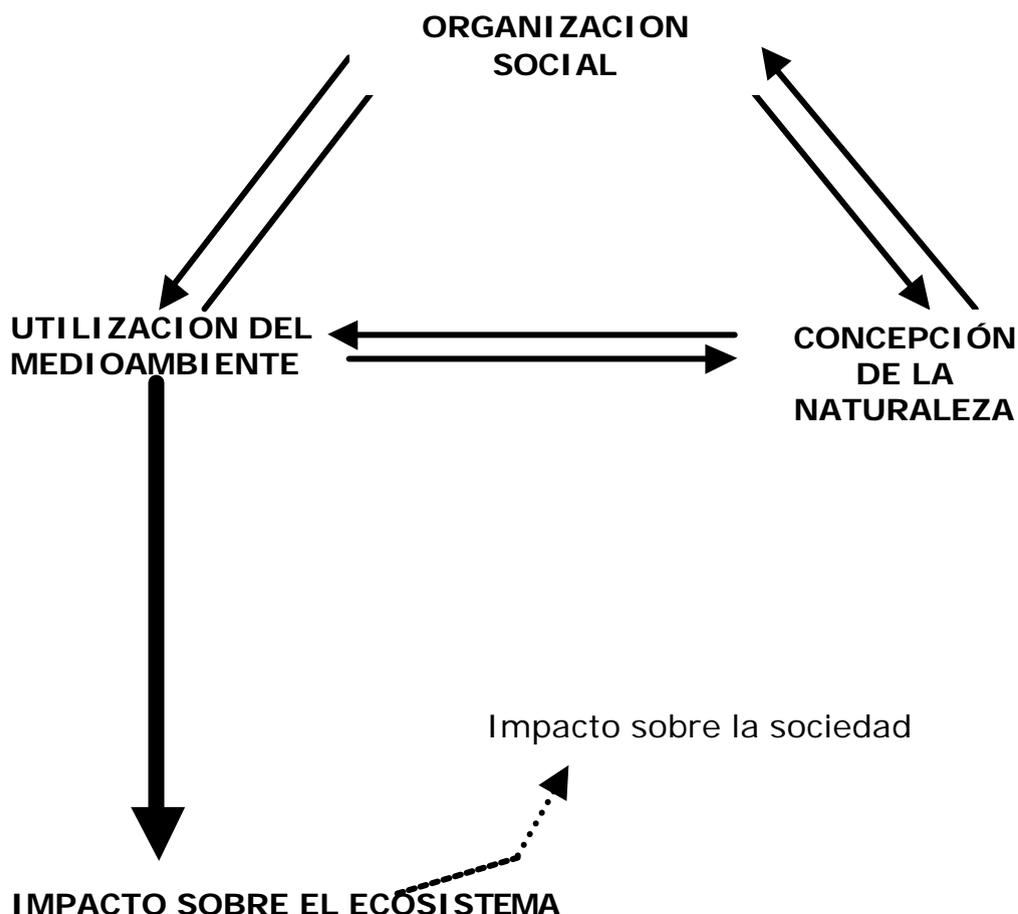
- El sistema de *agdal* regula la participación de las poblaciones locales en la gestión de los espacios y los recursos y está próximo a las nuevas formas de gestión medioambientales que se proponen hoy para una mejor conservación de la "Naturaleza" en sintonía con las necesidades de las sociedades autóctonas.
- El sistema de *agdal* demuestra una gran capacidad del grupo para garantizar una protección duradera de los recursos. Sin embargo, aunque los pastos y la arboricultura/agricultura desarrollan una productividad medianamente alta y lo hacen de manera bastante equilibrada ecológicamente hablando, el bosque que no está sometido a las mismas reglas de *agdal* que los pastos parece, aquí, sufrir un retroceso importante.
- Observamos algunos problemas relativos a la aplicación del sistema de *agdal* y el respeto o no de las normas colectivas (por ej. las fechas de cierre o el desbordamiento tímido de los límites de una tierra sometida a *agdal*)
- Finalmente queremos indicar que el sistema de *agdal* sirve también de garante contra conflictos como se pudo ver en varias situaciones. Por ejemplo la demanda de respetar el *agdal* y de retirar a los animales del Yagour al final de marzo 2004 que hicieron los Aït Oucheg a los Aït Tighdouine, evitando así entrar en un conflicto mayor con respecto a los pastos.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

Gracias a la realización de estos trabajos de campo, creemos que se puede proponer una investigación que aspire a **descubrir potencialidades socioculturales de una visión global de la naturaleza a través del prisma del sistema agdal en materia de conservación y desarrollo socioeconómico** que se está realizando actualmente en el seno de nuestra tesis doctoral. Nos parece fundamental aquí, utilizar un enfoque próximo a la Antropología de la naturaleza<sup>11</sup> para participar en el debate sobre la gestión de los espacios.



<sup>11</sup> Como se define por Philippe Descola, *chaire* de Antropología del "Collage de France".

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

Así pues, el estudio de la concepción del Medioambiente y el *agdal* nos parece **central** por dos razones. Por una parte, encontramos irrefutable la interdependencia entre un ecosistema y los procesos mentales de las poblaciones que los administran. De esta manera y de acuerdo con R. Simenel, pensamos que la Antropología está en condiciones de definir e incluir los procesos cognitivos que están río arriba de la gestión medioambiental (**SIMENEL R.**, 2004). Más concretamente, son las representaciones sociales del Medioambiente (y de su explotación, por lo tanto la concepción del sistema *agdal* incluida) que determinan en primer lugar la acción y las prácticas sobre un ecosistema dado (**DESCOLA P.**, 1986), y que en consecuencia determinan factores como la *productividad ecológica*, la *biodiversidad*, la *durabilidad*, etc. Por otro lado, la denominación "central" se justifica por mi deseo de participar en el estímulo de estos "nuevos" enfoques en Antropología ecológica citados aquí arriba, que tienden a abordar de frente la simbólica y la práctica, con la posibilidad de incluirlas en la construcción de gestiones medioambientales. Se trata pues, de profundizar en el componente cultural que determina en parte los usos, los cuales determinan a continuación el cortejo biológico así como el funcionamiento ecológico, que a cambio determina una gran parte del funcionamiento social.

**4. BIBLIOGRAFIA**

EL AICH A (DIR.), 2003 – *Transformation des systèmes agraires montagnards : les Ait Oucheg et le Yagour*, Rapport de stage, IAV Hassan II et Institut Agronomique Méditerranéen de Montpellier, 60 p.

## perifèria

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

- AUCLAIR L., 2003 – *Mémoire du Projet de recherche «Les agdal du Haut Atlas marocain : Biodiversité et gestion communautaire de l'accès aux espaces sylvopastoraux »*, Laboratoire Population Environnement Développement, IRD, Marseille, 20 p.
- BELLAOUI A., 1989 – *Les pays de l'Adrar-n-Dern. Etude géographique du Haut Atlas de Marrakech*, Thèse de Doctorat, Université de Tours (MRK), 505 p.
- BELLAOUI A. & FRANCHIS L., 2004 – *Dossier du participant au campus du tourisme durable dans la vallée du Zat*, Rapport de présentation du campus, AAZ, GEC et CME-Maroc, 23 p.
- BERQUE J., 1978 [1955] – *Structures sociales du Haut Atlas*, Ed. P.U.F, 2ème ed, Paris, 304 p.
- BONTE P., juillet-décembre 2000 – « Droit musulman et pratiques foncières dans l'Adrar mauritanien » in *Etudes rurales*, n° 155-156, pp. 93-106.
- BOURBOUZE A., 1987 – « L'élevage sur parcours en régions méditerranéennes » in *Options Méditerranéennes*, Ed. Série Etudes, 86 p.
- BOURBOUZE A., 2003 – *Cours d'agro-pastoralisme au Maghreb*, Ed. INAPG, Paris, 41 p.
- BRISEBARRE A.-M., 2002 – « L'Ayd al-kabir : un élément structurant de la production et de la commercialisation des ressources pastorales » in *Mutations sociales et réorganisation des espaces steppiques*, M.Mahdi (dir.), Ed. Fondation Konrad Adenauer, Casablanca, pp. 111-124.
- CAMPS G., 1987 – *Les Berbères. Mémoire et identité*, Ed. Errance, Paris, 259 p.
- CLARKE J. & AL, 1998 – *Population and environment in arid regions*, Ed. The Parthenon Publishing Group, Paris.

**perifèria**

Número 2, mayo 2005

[www.periferia.name](http://www.periferia.name)

- COLDING J. & FOLKE C., 1997 – *Conservation Ecology: The relations among threatened species, their protection and taboos*, Ed. The resilience alliance, Stockholm, 17 p.
- DESCOLA P., 1986 – *La nature domestique : symbolisme et praxis dans l'écologie des Achuar*, Ed. MSH, Paris, 450 p.
- DESCOLA P. & PALSON G., 1996 – *Nature and society: anthropological perspectives*, Ed. Routledge, London.
- DIGARD J.-P., 1990 – *L'homme et les animaux domestiques*, Ed. Fayard, Paris, 325 p.
- FLEURANCE PH., – « L'enseignement... représentations des élèves pour concevoir des situations d'apprentissage » in *CAPES et Agrégation d'E. P. S.*, Ed. Vigot, Paris, pp. 164-177.
- KOTTAK C. P., 2002 – *Anthropologie Culturelle*, Ed. McGraw-Hill, Madrid, 576 p.
- LAFUENTE F., 1968 – « La vie humaine dans un groupement berbère du Haut Atlas de Marrakech : les Aït Oucheg » in *Revue de Géographie du Maroc*, n°14, pp. 71-116.
- MAHDI M., 1999 – *Pasteur de l'Atlas. Production pastorale, droit et rituel*, Fond. Ed. Adenauer, Casablanca, 347 p.
- MAUSS M., 1980 – « Morphologie sociale » in *Sociologie et anthropologie*, Ed. Presses Universitaires de France, Paris, pp. 389-475.
- ODUM E. P., 1992 – *Ecología: bases para un nuevo paradigma*, Ed. Vedral, Barcelona.
- SIMENEL R., 2004 – « De la forêt du saint au pâturage des chrétiens (Perception du paysage et gestion du couvert végétal chez les Aït Baarmran du Sud Marocain) » in *Cahiers de recherche du CJB*, Ed. CJB, Rabat, I, 119-133 pp.